

MUSICUSFEST 樂·誼 國際音樂節

21-24.11.2019

十一月 NOV

21

四 THU

開幕音樂會 Festival Opening

21.11.2019 (四Thu) 8pm

香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall

\$600, \$450, \$320, \$180

22

五 FRI

賽馬會樂·憶古蹟音樂會

Jockey Club Musicus Heritage Alive Concert

22.11.2019 (五Fri) 8pm

亞洲協會香港中心麥禮賢劇場

Miller Theater, Asia Society Hong Kong Center

\$280

23

六 SAT

兒童音樂會：馬可孛羅樂遊嘉年華

Children's Concert:

Marco Polo and the Sounds of Carnival

23.11.2019 (六Sat) 7:30pm

香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall

\$420, \$300, \$180

24

日 SUN

閉幕音樂會 Festival Finale

24.11.2019 (日Sun) 3pm

香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall

\$580, \$440, \$300, \$180

票務資料 TICKETING INFORMATION

門票於城市售票網及購票通發售，於9月30日或之前購買正價門票更可享八五折優先訂票優惠。

Tickets are available at URBIX and Cityline. A 15% Advance Booking discount will be applied to standard-priced tickets purchased on or before 30 September.

城市售票網
URBTIX

21, 23, 24.11.2019
☎ 2111 5999
🌐 www.urbtix.hk

cityline

22.11.2019
☎ 2111 5333
🌐 www.cityline.com

節目查詢
Program
Enquiry

☎ 3974 6601
✉ enquiries@musicussociety.org

購買每張門票，或可享有以下其中一項優惠。Patrons may enjoy one of the below discount schemes for each purchase where applicable:

半價優惠：適用於60歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士。優惠先到先得，額滿即止。「樂·誼國際音樂節」套票優惠：同時購買音樂節不同節目（22.11.2019的音樂會除外）的正價門票2張或以上，可獲九折優惠。**集體購票優惠：**每次購買同場正價門票10張或以上可獲九折優惠。

50% off: Senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and their minder, full-time students and Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients. Available on a first-come-first-served basis. **Musicus Fest Package Discount:** For each purchase of Musicus Fest concerts (excluding concert on 22.11.2019), 10% off for any 2 or more concerts. **Group Booking Discount for Each Concert:** For each purchase of standard tickets, 10% off for 10 tickets or more.

招待六歲或以上人士。兒童音樂會招待五歲或以上人士。遲到人士將待適當時候才可進場。如遇特殊情况，主辦機構保留更換節目及表演者的權利。節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見。

For ages 6 and above. Children's Concert is for ages 5 and above. Latecomers are not admitted until a suitable break. The presenter reserves the right to change the program and substitute artists should unavoidable circumstances make it necessary. The content of these programmes does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

垂誼樂社 Musicus Society 透過文化交流推廣音樂 Promoting music through cross-cultural collaboration

香港柴灣柴灣道238號青年廣場9樓912室 Unit 912, 9/F Youth Square, 238 Chai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong

☎ (852) 3974 6601 ☎ (852) 3011 5609 ✉ enquiries@musicussociety.org 🌐 www.musicussociety.org



musicussociety.org

musicussociety

主辦機構 PRESENTER



MUSICUS SOCIETY
垂誼樂社

藝術總監 Artistic Director
李垂誼 Trey Lee

德國室樂權威與
星級演奏家傾力呈獻

A CLASS ACT BY
THE QUINTESSENTIAL
GERMAN ENSEMBLE AND
STAR SOLOISTS

李垂誼 Trey Lee 大提琴 Cello

拉錫 Dejan Lazić 鋼琴 Piano

斯圖加特室樂團 樂團 Orchestra
Stuttgart Chamber Orchestra

FESTIVAL
OPENING

開幕音樂會 21.11.2019

8 pm 香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall



垂誼樂社獲香港特別行政區政府「藝術發展配對資助計劃」的資助

Musicus Society is financially supported by the Art Development Matching Grants Scheme of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

主要贊助 PRINCIPAL SPONSOR



CITIC TELECOM CPC

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENT

康樂及文化事務署
LEISURE AND CULTURAL
SERVICES DEPARTMENT

FESTIVAL OPENING 開幕音樂會

21.11.2019 四Thu | 8pm

香港大會堂音樂廳

Hong Kong City Hall Concert Hall

\$600 | \$450 | \$320 | \$180

藝術總監 / 大提琴
ARTISTIC DIRECTOR / CELLO

李垂誼 TREY LEE



「演繹豐滿宏亮，情感表達細膩的優秀大提琴家」《紐約時報》
Praised by *The New York Times* as “the excellent cellist... with enveloping richness and lyrical sensitivity”

A CLASS ACT BY THE QUINTESSENTIAL GERMAN ENSEMBLE AND STAR SOLOISTS 德國室樂權威與星級演奏家傾力呈獻

海頓 Haydn

G小調第八十三交響曲，「母雞」

Symphony No. 83 in G minor, “La Poule”

莫札特 Mozart

降E大調第十四鋼琴協奏曲，K. 449

Piano Concerto No. 14 in E-flat, K. 449

李斯特 Liszt

第二匈牙利狂想曲（弦樂版本）

Hungarian Rhapsody No. 2 (version for strings)

柴可夫斯基 Tchaikovsky

《洛可可主題變奏曲》，作品33

Variations on a Rococo Theme, Op. 33

音樂會全長約1小時45分鐘，設20分鐘中場休息。
Duration of the concert is approximately
1 hour and 45 minutes, with a 20-minute intermission.

斯圖加特室樂團於1945年由著名指揮家慕辛格創立，為歐洲室樂團文化鼻祖，傲視古典樂壇超過七十年。樂團一直擔任文化先驅的角色，先後於二戰後及七十年代末出訪巴黎及中國，並於2008年獲歐洲文化基金頒發獎項。斯圖加特室樂團素以輝煌錄音歷史聞名，更曾在指揮戴維斯領導下完成海頓交響曲的現場錄音全集，足見樂團的雄厚實力。

斯圖加特室樂團將於今年的開幕音樂會帶來其首本名曲，透過海頓含蓄沉穩的第八十三交響曲以及李斯特熾熱澎湃的第二匈牙利狂想曲展示樂團收放自如的力量。此外，樂團將與「古典回聲大獎」得主拉錫及藝術總監李垂誼同台獻技，分別為樂迷送上莫札特自詡「非比尋常」的第十四鋼琴協奏曲，以及柴可夫斯基深受古典風格薰陶寫成的《洛可可主題變奏曲》，藉歐陸式的典雅氣派為「樂·誼國際音樂節」展開華麗序幕。

Founded by the legendary Karl Mückinger in 1945, the Stuttgart Chamber Orchestra (SKO) has maintained its prominent position for over seven decades. A recipient of the 2008 European Chamber Music Prize, the SKO has been a pioneering cultural ambassador, including being the first German orchestra to perform in post-war Paris and in China in the late 1970s. The SKO has also boasted a glorious history as one of the most recorded chamber orchestras. Under the leadership of Dennis Russell Davies, the SKO has released the critically-acclaimed live recordings of all 107 symphonies by Haydn.

In this concert, the SKO will be pitting the poise of Haydn's Symphony No. 83 against the abandon of Liszt's ever-popular Hungarian Rhapsody No. 2. The ensemble will be joined by ECHO-KLASSIK Award winner Dejan Lazić, as well as Artistic Director and world-renowned cellist Trey Lee. Described as “a concerto of a peculiar kind”, Mozart's Piano Concerto No. 14 was a milestone in the guise of an understated gem. Written some eighty years apart, Tchaikovsky's *Variations on a Rococo Theme* clearly resonates the graceful yet occasionally dramatic style epitomized by Mozart, which ties into the classy, old-world charm of the rest of the program.

鋼琴 PIANO

拉錫 DEJAN LAZIĆ



被《芝加哥論壇報》讚譽為「技術上無懈可擊」的鋼琴家，曾獲頒「古典回聲大獎」最佳協奏曲獎
ECHO-KLASSIK Award winner commended as “a classy artist... with immaculate fingerwork” by the *Gramophone*

樂團 ORCHESTRA

斯圖加特室樂團 STUTTGART CHAMBER ORCHESTRA



歐洲歷史最悠久的專業室樂團之一，憑驕人錄音質量及深度演繹十七至十九世紀曲目享譽樂壇
One of the oldest professional chamber orchestras in Europe, known for its extensive discography and critically acclaimed rendition of repertoire from the 17th to 19th centuries